實事實業燕梳有限公司

英事務所

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯靄棠 HE 3-2385
許杏欽 TR 6-6??? 馬國良 RE 3-5743 鄭景福 HE 4-2219

湯靄棠

伍澤濂

㊀七年新靚士甌古屋另土庫四房靚房。土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離埠急售。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯靄棠)

㊁近埠三年新六房靚屋 大房。壹層住屋。三睡房。客廳連飯房。便木地怡。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元(湯靄棠)

㊂華埠三睡房新屋 位派近街與天寅街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元(鍾耀華)

㊃乃麼街區壹年新屋 業主必要出賣 壹年新六房住宅。廚房裝備殘爐。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元(湯靄棠)

㊄廿五街與砵街新屋 新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水飯。祇賣剩壹座。下價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)

㊅佐治街三睡房新式 三睡房全土庫靚新屋。近城多利街。五分鐘可到華埠。全價一萬四千九百元。先交四千元(馬國良)

㊆新淨平靚孖屋 上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫亦有房。全價壹萬零九百元。連煮餐爐。(伍澤濂)

㊇叁睡房。家屋業主減價急賣 位於六街。有巴士直通華埠。寬闊地段。全價七千九百元。現欵多少無問題。月充六十五元(馬國良)

㊈城多利街孖屋 地点適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬五千五百元、先交叁千五百元。(鍾耀華)

㊉商業樓—兩間舖六組柏文 竹田孖梳街一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廉價式萬四千五百元。(許杏欽)

⑪中西餐館大平賣 去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有部股東欲回港。割價平賣。先交壹萬式千元。(伍澤濂)

⑫街角雜貨店 附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人力。生意可能增加。取價四千九百元。(伍澤濂)

⑬工業區短鐘點餐館 離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。(鄭景福)

⑭搵錢架生店 每日生意百式十元。架生齊備。取價叁千六百元。另点貨。(鍾耀華)

代理燕梳 火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石,鏢仔,相架,千里鏡,音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

雲高華 華新書局

情天劍侶全十六冊金鋒五元六毛
玄女天仙劍十五冊劍虹五元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
玉帝觀香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊曹裴著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
書劍紅綾全十式冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶郎全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元五
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著五元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊歐陽生著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚金叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

胡適文存精裝四巨冊三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

東西方醫史與進展 附古今醫學大事記 徐學樺博士著 華英對照精裝本五元九毛五

絕龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢 無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔蹤碧侶著九毛
畸人艷婦五七 如花美眷俊人七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘俊人一元
藝術潮式冊俊人著 式元式五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 玉奇著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恆的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長江秀八毛五
中日間諜三面反間諜盛立人九毛
中日間諜敵後特工隊盛立人九毛
中日間諜諜蹤叁千里盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

足球消息

滿城隊球星史氏將効力多朗度隊

加東滿地可球隊。前年以十萬大元聘得之全美大學球星史蒂文生。至今年球季開始。滿城隊連敗兩場。其教練浸捕氏認爲史氏體重不能指揮全隊作戰。故將其「雪藏」由副手接任指揮之職。此事以誌前報。據昨日傳來消息。滿城隊已將史氏解職。過去所命之三年十萬元合約。滿城球會如數按月照付。但史氏在兩年之內。不能效力其他球隊。可是今日滿城球會轉變初衷。將史氏出賣。現已被多城球會以三百五十元羅致。聞簽訂合約一年。年薪一萬六千元。對滿城之合約從此結束。史氏得以自由身。效力於別會。史氏在多城隊是否有無充任該隊指揮之職。據多城球隊教練和高斯基氏仍未決定。但打中衛及後衛之職成份最高。

▲宛尼辟隊出戰多城隊

本月六日(星期五)宛尼辟球隊提師出征。將在國家球場會戰多朗度球隊。本埠第八路電視台於晚五時播放。愛好積奇格架之球迷請留意收看。

▲本省球隊迎戰卡城隊

本月七日(星期六)加東坎問頓隊出戰柯杜和球隊。本省獅子球隊亦於該晚八時半在帝國球場會戰卡技利球隊。查本省隊與卡城隊現已爭奪首座。雙方實力雄厚。這一場波表演可能激烈。據球會公佈。已售出三萬餘票。至球賽開始時可能有三萬五千餘球迷云。又據本省獅隊教練士古托氏稱。曾因受傷之中衛拉西氏。本週可能參加練球。本市CKWX與CHAN電視台於該晚依時轉播。第式路電視台則於星期日播放。

中華職工會紀念盛況

隨由該會前任主席羅均平及余蘇相塑該會羯棟、陳仕三、雷家權、馬週穀揮。典禮宣告完成後。即由該會招待人員黃燦華、雷仕俊、何成貽、方合、岑坤、馬週分別招待。開始歡宴。直至八時。宴會完畢後。繼在該會所開遊藝晚會。表演幻術。由雷家焯及雷宜雁兩位幻術專家担任主演。節目新奇。雷家焯表演「空中變出五彩鮮艷繁花」「綠帕凌空旋轉跳舞」「空中變出鳥籠與白燕」「空帽取出八隻鬧鐘」「空樓中四方彩骰變化」「空中變出雀鳥飛騰」。雷宜雁表演「雷氏寶箱無中生有」「牛奶遁迹神奇變化」「凌空來帕帽裝乾坤」「空中傘巾神出鬼沒」。每次演出博得全場觀衆鼓掌。盛況空前云。

又訊。該會此次舉行第廿一週年紀念。深蒙各僑團僑領樂助紀念費及賀金。除前續既報端外。現尚有余風采總堂。金菊園。胡芳。關潮。周幹芬。朱去非。黃恭運。黃炳照。黃鴻禮。周瑞新。胡劍青。馬善允。蔣焯。黃鴻福。黃有利。伍樹蕃。雷家勳。羅均平。朱毓仁。黃彰成。黃戊生。劉錦華。每五元。孫添貴十式元。雷家權叁元。吳氏花舖及片打花舖鮮花成籃。該會同人。深致萬分謝意云。【續完】

開平總會館實業部職員交代預訊

雲訊。駐云高加開平總會館。實業基金委員會。第四屆職員。昨由該邑全體僑梓選出。茲定于本月八日(即禮拜日)下午二時。舉行新舊職員交代禮。茶會餉衆。請該邑僑梓。依時踴躍賁臨。指示一切。

李氏分所收月費訊

雲訊。本埠李氏分所。常年經費。向賴駐云該姓宗人繳納月費以維持。但年來行繳納月費有。義捐一次。甚得該姓宗人樂意繳納。聞今年開始徵收。經將月費券分發與該姓宗人商店。駐所代爲推銷。查首次自動認捐者。有日如。修初、每卅元。照初、元俊。每廿元。興垣。興文。世偉。梓良。熙榮。王孫。每十元。矩悅。朗軒。金振。君立。每六元。亮暉。亮漢。亮明。亮欽。樂大。邦喜。每五元。五元以下恕不登載。該姓人向來熱心族務。將來成績大有可觀。

關隴西總堂將開酒會歡送關耀崇預訊

雲訊。本埠關隴西總堂。以曾任主席關耀崇君。近日回港出席世界龍岡親義總會第一屆懇親大會。特定于九月八日(星期日)下午一時。在該堂禮堂設酒會歡送。以祝仁旋。凡關該堂昆仲。祈依時踴躍參加。藉示歡送之意云。

許犖午君歡宴親友

雲訊。許茂源兄經商美國。李德澤君經商十片市與珠埠。久偕夫人公子來雲觀光。許犖生君夫婦。於九日下午六時以地主之誼。特設筵歡席於新重慶酒家暢敘以敦友誼。并邀吳立民君。黃孔阜君。雷秋維翁夫婦。謝灼南君。蔡暢君夫婦。雷錦維翁及李男女公子等作陪。首由許犖午君略述設宴微忱。及介紹兩位觀光親友與夫人起立與衆相見。隨而上菜。且談且飲。賓主情融。至八時乘興握別而歸。洵盛會也。

關氏太夫人榮哀紀

吻吆訊。譚門關氏太夫人。八月卅一號乃殯華市活殯儀館。舉行祭奠。洪門黨社。親朋戚友。貢品吊祭執紼者仍衆。由西女奏哀歌。關耀南牧師讀經祈禱。鄭錦帆講述關氏夫人生前懿德。及代表孝眷哀謝。扶柩上車者余勵平。余榮洋。鄭厚扶。黃星才。黃希策。馬德英。隨車前導。葬于華人公立墳場安葬。花圈六十餘個。素車三十餘輛。可知關氏太夫人生前盛德之感人。可謂生榮死哀云。

★達雲戲院(榮光社)

九月七日(星期六) 首次放映煇煌粵語巨片
㊀「雷雨」白燕 梅綺 張瑛 黃曼梨 主演 劇情悱惻。是大時代的血淚詩
㊁「金釵引鳳凰」新馬仔 鳳凰女 主演 是日星期六大華送優待券

九月八日(星期日) 首次放映民間悲慘故事巨片
㊀七彩「金葉菊」任劍輝 余麗珍 馮寶寶 梁醒波 主演 最鮮艷的彩色 最雄厚的陣容 最精彩的故事 最偉大的佈景
㊁「雷雨」白燕 梅綺 張瑛 黃曼梨 主演 是日有入場券奉送

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事:查夏曆吉月廿五日。即西曆九月十二日(星期四)。乃本黨先烈五祖在蒲虎山舉義。反清復漢之期。乃本黨例行遵守之紀念日。追念五祖忠愛國家民族之偉大精神。發揚後世。希我全加各級黨部依該日一律升旗集會紀念五祖之豐功偉績。是爲至要。

右通告

本黨駐全加各級黨部

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書簡建平

中華民國五十式年九月三日

雲埠民治黨支部通告

爲通告事:查夏曆吉月廿五日(即陽曆九月十二日)乃我洪門先烈五祖在鵝虎山升旗起義。反清復漢之良辰。本支部遵章於該日正午在禮堂召開紀念大會。屆時仰我全體男女黨員依時踴躍參加。以紀豐功。而重大典。是所至盼。

通告二:查陽曆九月十二日乃我洪門五祖升旗起義。反清復漢之辰。本支部爲推進黨務起見。特提前於是月吉日。(星期六晚)八時。大放洪門。歡迎新進黨員入黨。如有男女僑胞。有志加入者。請早日約同介紹人。到本支部書記處報名爲盼。

通告三:本支部爲慶祝我洪門先烈五祖起義革命之盛典。趁各黨員工餘之暇。定期於本月十五日(星期日)午后五時半。假座陶陶酒家。開歡宴大會。希我男女黨員依時踴躍參加。是所至盼。此佈。

每名收席金式元。請早報名。以便編排

中國洪門民治黨駐雲埠支部啓

中華民國五十二年九月三日

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定于九月吉日(星期六)下午八時。召開月會。報告八月份各部門進支數目。並有要事待商。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長周玉生 書記吳一平

中華民國五十二年九月三日

新華銀行

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

存欵穩固 滙欵迅速
服務華僑 細緻週到
有問必答 百問不厭

滙款 — 全國各地城鎮鄉村均可直接通滙
當安捷快 滙即託函
存款 — 定期 活期 定活兩便存欵 零存整取 買樓儲蓄 獎學金儲蓄 支票往來 通訊存欵
經租 — 代管物業 代收租項 代繳地稅等
信託 — 代爲買賣樓宇 代介紹子女入學 協助回國探親 遊覽等

歡迎惠顧 竭誠服務

乾坤大補丸

每罇百粒,可供壹百天用,正價美金七元五角,郵費五角;兩罇十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行,保證直接送到府上。C.O.D.連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。

紐約仁壽約行啓
SOMERSET VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

即到 特等花旗參 消暑 生津

改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最便宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後航期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
克利夫蘭總統	八月五日	八月廿八日
威爾遜總統	八月廿八日	九月廿日

票價相宜 行李免費 約叁百五十磅
如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大賓路銀行

當此市府已改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賓路銀行樂意代你辦理所要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賓路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近
加幣在港找換—五式八寸
美幣在港找換—五七四寸
今日香港滙價 每百督十九元一毛五